



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



**ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ**

**Комисия по политическите въпроси, сигурността и правата на човека**

15 октомври 2009 г.

НЕОКОНЧАТЕЛЕН

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

Партньорството между Европейския съюз и Латинска Америка с оглед на шестата среща на най-високо равнище в Мадрид през май 2010 г.

Съдокладчици от страна на ЕП:

Ramón Jáuregui Atondo (S&D) и Renate Weber  
(ALDE)

Съдокладчик от страна на ЛАКБ:

Vilma Reyes (Централноамерикански парламент)

## **Партньорството между Европейския съюз и Латинска Америка с оглед на шестата среща на най-високо равнище в Мадрид през май 2010 г.**

*Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея,*

- като взе предвид декларациите от петте проведени досега срещи на най-високо равнище на държавните и правителствените ръководители от Латинска Америка и Карибския басейн и от Европейския съюз в Рио де Жанейро (28 и 29 юни 1999 г.), Мадрид (17 и 18 май 2002 г.), Гуадалахара (28 и 29 май 2004 г.), Виена (12 и 13 май 2006 г.) и Лима (16 и 17 май 2008 г.),
- като взе предвид съвместното комюнике от четиринадесетата среща на ниво министри между „Групата от Рио” и Европейския съюз, проведена в Прага на 13 и 14 май 2009 г.,
- като взе предвид съвместното комюнике от проведената на 14 май 2009 г. в Прага среща на ниво министри, в рамките на „Диалога от Сан Хосе”, между тройката на Европейския съюз и министрите на държавите от Централна Америка,
- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета от 30 септември 2009 г., озаглавено „Европейският съюз и Латинска Америка: глобални участници в партньорството“ (COM (2009)495/3, SEC (2009) 1227),
- като взе предвид своята резолюция относно Евро-латиноамериканската харта за мир и сигурност от 8 април 2009 г.,
- като взе предвид своите резолюции от 8 април 2009 г. относно търговията и изменението на климата и относно въпросите, свързани с водата, в отношенията ЕС — Латинска Америка и Карибския басейн, както и своята резолюция от същата дата относно финансовата криза като неотложен въпрос,
- като взе предвид своите резолюции от 1 май 2008 г. относно енергийната политика на Европейския съюз и Латинска Америка, относно предизвикателствата и възможностите на преговорите от Доха и относно бедността и социалната изолация,
- като взе предвид своята резолюция относно отношенията между ЕС и Латинска Америка, с оглед на петата среща на най-високо равнище в Лима, обръщайки особено внимание на демократичното управление, от 20 декември 2007 г.,
- като взе предвид своите резолюции от 20 декември 2007 г. относно предизвикателствата и възможностите, произтичащи от глобализацията, пред икономическите и търговските взаимоотношения между страните от ЕС и Латинска Америка и относно устойчивото развитие и екологичния баланс в отношенията между държавите-членки на ЕС и Латинска Америка в контекста на глобалното затопляне,
- като взе предвид своите съобщения от 1 май 2008 г. до петата среща на най-високо равнище ЕС-ЛАКБ и от 13 май 2009 г. до четиринадесетата среща на ниво министри между Европейския съюз и Групата от Рио,
- като взе предвид член 16 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по политическите въпроси, сигурността и правата на човека,

- А. като има предвид, че усъвършенстването на Двурегионалното стратегическо партньорство, за което бяха взети решения на петте предишни срещи на най-високо равнище, е от съществено значение и за двата региона,
- Б. като има предвид, че въпреки че е постигнат значителен напредък от първата среща на най-високо равнище в Рио де Жанейро през юни 1999 г. досега, все още съществуват не по-малко важни пропуски в трите области на партньорството, а именно във връзка с политическите аспекти и аспектите на сигурността, търговските и икономическите аспекти и обществото, околната среда, знанията и иновациите и равнопоставеността на двата пола,
- В. като има предвид, че ЕС продължава да бъде вторият по значение търговски партньор на Латинска Америка и най-големият инвеститор в региона, в който през последните десет години и след полагането на началото на Двурегионалното стратегическо партньорство през 1999 г. е финансирал проекти и програми в размер на над 3 млрд. EUR,
- Г. като има предвид, че напоследък са се активизирали политическите, икономическите и търговските отношения между много страни в Латинска Америка и други важни международни фактори, включително Русия, Индия, Иран и най-вече Китай, който се е превърнал в основен търговски партньор и основен пазар за износ за различни страни от региона, оставайки зад себе си Съединените американски щати и Европейския съюз,
- Д. като има предвид геополитическите и стратегическите последици от тези политически и търговски отношения, по-специално от тяхното активизиране във връзка с достъпа до енергийни ресурси, суровини и търговия на оръжия и с техните доставки, както и с достъпа до ядрена технология,
- Е. като има предвид, че според неотдавнашно проучване на Стокхолмския международен институт за изследване на мира (SIPRI) бюджетите за отбрана в страните в Латинска Америка са нараснали от 29,1 милиарда долара през 2003 г. на 39 милиарда долара през 2008 г., което представлява значително увеличение в размер на около 36% в рамките на 5 години, макар и то да е неравномерно разпределено в различните страни от региона,
- Ж. като има предвид, че социалното неравенство, задълбочено от настоящата международна икономическа криза, продължава да бъде основното предизвикателство, което латиноамериканските общества трябва да преодолеят, и че постигането на Целите на хилядолетието за развитие изисква на първо място усилия от страна на самите латиноамерикански страни и на техните общества,
- З. като има предвид, че в Латинска Америка понастоящем живеят над 52 милиона души, които гладуват - 6 милиона души повече, отколкото през 2008 г., поради което продоволствената сигурност трябва да бъде неизменен приоритет за заинтересованите страни на национално равнище, организациите за интеграция и международните органи и техните програми за сътрудничество за развитие,
- И. като има предвид, че възстановяването от световната рецесия ще продължи да бъде бавно през 2010 г. и че въпреки че Латинска Америка е устояла на кризата по-успешно от други развити икономики и че през 2010 г. тя ще отбележи среден растеж от почти 3%, възстановяването ще бъде много неравномерно и темповете на растеж няма да бъдат достатъчни, за да подобрят в значителна степен социалните условия на

населението, чиято социална защита продължава да бъде много по-ниска в сравнение с населението в Европа,

- Й. като има предвид, че нивото на безработицата в градовете се е увеличило и в двата региона вследствие на кризата, поради което е необходимо повече от всякога да се стимулира откриването на работни места, характеризиращи се с достойни условия на труд, да се сложи край на все по-голямото влошаване на трудовите условия в резултат на кризата и преди всичко да се преустанови повишаването на безработицата сред младите хора, както и да се изравнят заплатите, особено в Латинска Америка, в която според неотдавнашно проучване на Американската банка за развитие трудовите възнаграждения на жените са със 17% по-ниски от тези на колегите им мъже, а на лицата с индианско или африканско потекло - с 28% по-ниски в сравнение с белите им колеги,
  - К. като има предвид дълбоката загриженост от страна на Латинска Америка по отношение на политиката на Европейския съюз в областта на имиграцията и необходимостта от договарянето на споразумения, които да отчитат законните интереси на евро-латиноамериканските партньори в рамките на тази толкова чувствителна тема, включително признаване на равните права на всички латиноамерикански имигранти на територията на Европейския съюз и избягване на криминализирането на незаконната имиграция,
  - Л. като има предвид, че в неотдавнашно проучване, извършено от Организацията на ибероамериканските държави и от Икономическата комисия за Латинска Америка и Карибския басейн, се посочва, че е необходим бюджет от 55 млрд. EUR, за да се постигнат през десетгодишния период от 2011 г. до 2021 г. Образователните цели за 2021 г., които включват отстраняване на съществуващото огромно неравенство, премахване на неграмотността, която засяга понастоящем 32 милиона души, осигуряване на образованието на 15 милиона деца на възраст между 3 и 6 години, които все още са лишени от достъп до училище, създаване на надеждни и ефикасни системи за професионално обучение, каквито понастоящем не съществуват, и драстично подобрене на условията за достъп до висши учебни заведения,
1. поема ангажимент, в качеството си на парламентарен орган на Двурегионалното стратегическо партньорство, да окаже принос за осезаемия и доказуем успех на следващата среща на най-високо равнище в Мадрид в полза на населението и гражданите на различните страни, които участват в стратегическото партньорство; приветства представянето от Европейската комисия на нейното съобщение от 30 септември 2009 г., чиято цел е да се определят, оценят и отправят препоръки във връзка с глобалните участници в партньорството между ЕС и ЛАКБ;
  2. отново изразява своето убеждение, че подкрепата за различните процеси на регионална интеграция в Латинска Америка, във всичките им разнообразни и асиметрични форми, и по-специално Съюза на южноамериканските нации, трябва да продължи да бъде основен принцип за стратегическото партньорство и че поради тази причина поддържането на двурегионален подход в отношенията, който да гарантира приоритетното място на стратегическото партньорство, е най-добрият начин да се защитят интересите и ценностите на партньорите и да се задълбочи многостранното сътрудничество;

3. подчертава, въз основа на успешния европейски опит, че по-голямото социално сближаване, наред с подкрепата за взаимосвързаността и развитието на инфраструктурите в Латинска Америка, представляват други приоритетни оси за стратегическото партньорство;
4. счита, че е от съществено значение да се поддържа всеобхватна стратегическа визия за партньорството, която да преследва като крайна цел създаването около 2012 г. на Евро-латиноамериканско пространство за глобално междурегионално партньорство в политическата, икономическата, търговската, социалната и културната сфера, което да гарантира устойчивото развитие в двата региона;
5. следователно препоръчва да се използват в максимална степен разкритите възможности за прилагане на действащите споразумения за партньорство (с Чили и Мексико), различните двустранни споразумения за сътрудничество, които се прилагат понастоящем, новите стратегически партньорства (с Бразилия и Мексико) и предвидения политически диалог на високо равнище с Аржентина, без да се губи от поглед упоменатата по-горе всеобхватна стратегическа визия;

***По-добре координиран, по-подобен и по-интензивен диалог относно политиката и стратегията в рамките на партньорството***

6. предлага на срещата на най-високо равнище да се приеме Евро-латиноамериканска харта за мир и сигурност, която, въз основа на Хартата на Организацията на обединените нации и свързаното с нея международно законодателство, да включва съвместни стратегии и насоки за предприемане на политически действия и за сигурност, с цел преодоляване на общите заплахи, пред които са изправени участниците в Двурегионалното стратегическо партньорство; за тази цел представя на срещата на най-високо равнище текста на хартата, приложен към нейната резолюция от 8 април 2009 г.;
7. отправя препоръка в рамките на двустранния политически диалог да се отдаде приоритетно място на следните теми:
  - а) *съгласуване на общи позиции по политическите, макроикономическите и финансовите въпроси в рамките на ООН, Г-20 и други свързани с тези области форуми, с цел и двата региона да изпълняват водеща роля, в съответствие със своите над 1,1 милиарда души население и своето участие в ООН и Г-20, в които те представляват една трета от членовете;*
  - б) *съгласуване на общи позиции на различните форуми за диалог относно околната среда и изменението на климата, по-специално в рамките на ООН и на споразумението относно изменението на околната среда от Копенхаген от декември 2009 г., което изисква редовното провеждане на срещи на министрите на околната среда от двата региона след първоначалната среща, проведена в Брюксел през март 2008 г.;*
  - в) *задълбочаване на диалога относно миграцията в евро-латиноамериканската зона, между европейските страни, към които е насочена миграцията, и страните на произход и транзитните страни, като за тази цел се продължи структурираният диалог, за който беше взето решение на миналата среща на най-високо равнище в Лима и чието начало беше поставено на практика на срещата от 30 юни 2009 г.;*

- г) *задълбочаване на диалога относно енергетиката, доставките и спестяването на енергия*, при което трябва да се отдели специално внимание на възобновяемите енергийни източници и енергийната сигурност;
8. отправя препоръка също за активизиране на двурегионалния политически диалог по следните теми:
- а) провеждане и в бъдеще на *срещите на най-високо равнище ЕС-ЛАКБ* на всеки две години, определяне на по-конкретни и поддаващи се на проверки цели, както и на планове за действие и на необходимите инструменти за постигането на определените цели; отправя препоръка за хармонизиране на организацията, структурата, методите и ритъма на работа на срещите на най-високо равнище, с цел да се увеличи тяхната последователност, ефективност и прозрачност;
- б) преобразуване на *срещите на ниво министри в рамките на „Групата от Рио“ и на „Диалога от Сан Хосе“* в срещи, на които се вземат съвместни решения през периодите между срещите на най-високо равнище, като се следват темите и програмата на срещите на най-високо равнище и всякакви други актуални теми, чието политическо значение налага те да бъдат разгледани;
- в) *включване в политическия диалог на ниво министри* на редовни заседания с участието на Съюза на южноамериканските нации, Организацията на американските държави и *ибероамериканските срещи на най-високо равнище*;
- г) *включване в двурегионалния политически диалог на нови тристранни подходи - ЕС-ЛАКБ-САЩ, ЕС-ЛАКБ-Азия и ЕС-ЛАКБ-Африка*, - ако темите, областите и общите интереси изискват това, и по-специално постигане на напредък по отношение на създаването на *евроатлантическо пространство*, състоящо се от Съединените американски щати, Латинска Америка и Европейския съюз, чрез което да се оформи един нов Запад, който да е в състояние да оказва влияние в по-голяма степен върху световния дневен ред и по отношение на произтичащите от него предизвикателства и възможности;
- д) разширяване на обхвата на *политическия диалог на ниво министри в рамките на отделните сектори*, с цел да се включат редовни срещи на министрите на отбраната или на техни представители, за да могат партньорите да разглеждат редовно и на най-високо равнище въпросите, свързани с мира и сигурността;
- е) полагане на началото на процес на сериозен диалог в областта на науката и технологиите, с цел да се изгради действително *„пространство ЕС-ЛАКБ на иновации и знания“*;
- ж) *задълбочаване на диалога относно заетостта и устойчивия растеж*, като се обръща специално внимание на трудовата заетост на младите хора, изравняването на заплатите, мрежата за социална защита и достойните условия на труд;
- з) *активизиране на диалога относно данъчните политики*, насочен към по-успешното и по-справедливо събиране на данъци, което на свой ред да предостави възможност за увеличаване на социалните разходи;
- и) *укрепване на прекия легитимен характер на всички парламенти за регионална интеграция*, като се насърчи във възможно най-къси срокове избирането на представителите в тях чрез всеобщи преки избори;

9. в тази връзка подкрепя създаването на фондация „Европа - Латинска Америка и Карибски басейн“, с публично-частен характер, чиято основна цел би следвало да бъде да оказва принос за подготовката на срещите на най-високо равнище и за предприемането на последващи действия във връзка с приетите на тези срещи решения и насоки за политическо действие, както и да служи за форум за диалог и координация през периодите между срещите на най-високо равнище за всички политически, институционални и академични органи и представители на гражданското общество, които полагат усилия за укрепване на евро-латиноамериканските отношения;
10. предлага следните основни насоки за посочената по-горе фондация „Европа - Латинска Америка и Карибски басейн“:
- а) създаване на опростена и гъвкава организационна структура, която отразява публично-частния характер на фондацията, състав на доброволни и равни начала, който включва управителен съвет, отговарящ за установяването на водещи насоки и принципи за функционирането на фондацията, и в който са представени държавите и европейските и латиноамериканските институции, участващи във фондацията, включително Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея;
  - б) установяване на ограничен бюджет, който обаче е достатъчен, за да се изпълняват успешно възложените задачи, и който се попълва чрез вноски от участващите държави-членки на Съюза, от латиноамериканските държави — членки на фондацията, и от бюджета на Европейския съюз, както и чрез собствени ресурси, които самата фондация набира или които ѝ се предоставят от публични или частни спонсорски организации, свързани с евро-латиноамериканската зона;
  - в) установяване на много тесни и гладки връзки в рамките на фондацията между различните правителствени и парламентарни фактори, които отговарят за отношенията между Европейския съюз и Америка в рамките на различни форуми (срещите на най-високо равнище ЕС-ЛАКБ, ибероамериканските срещи на най-високо равнище, генералния секретариат на ибероамериканските срещи на най-високо равнище, „Групата от Рио“, „Групата от Сан Хосе“, Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея и др.), както и с академичните органи (Латиноамерикански център за отношения с Европа, Висш институт за интеграция и законодателно развитие и др.) и с организираното (Европейски икономически и социален комитет, икономически и социални консултативни форуми на Меркосур, Андската общност, Централноамериканската общност и др.) и неорганизираното гражданско общество, така че да се използват и координират общите действия на различните участници и да се избегне дублирането на ресурси;
  - г) възлагане на фондацията на поредица от задачи, с временен характер или без определен срок, които, с оглед на техния тематичен и хоризонтален характер и тяхното политическо, икономическо и социално значение за стратегическото партньорство, фондацията би могла да изпълнява по-успешно, в качеството си на орган, който играе ролята на катализатор, спомагащ за мобилизирането на средства от страна на различните заинтересовани страни, които влизат в нейния състав, например следните задачи:
    - І. задачи в качеството на *Център за наблюдение на миграцията в евро-латиноамериканската зона*, който отговаря за редовното и подробно

проследяване на всички въпроси, свързани с миграционните потоци в тази зона;

- II. задачи в качеството на *Двурегионален център за предотвратяване на конфликти*, чиято цел е ранното откриване на причините за потенциални актове на насилие и въоръжени конфликти и търсенето на най-добрите начини за тяхното предотвратяване и за възпирането на ескалацията им;
- III. задачи в качеството на *Двурегионален център за предотвратяване на бедствия* с предназначение да разработва общи стратегии и мерки за действие в извънредни ситуации, предупредителни и подготвителни мерки, насочени към намаляване на взаимната уязвимост от природни бедствия, възникващи вследствие на изменението на климата и неговите различни прояви, включително изригвания на вулкани, земетресения, урагани или наводнения;

### ***Глобална цел за икономическите и търговски отношения***

11. отново подчертава предложението си за създаване на Евро-латиноамериканско пространство за глобално междурегионално партньорство, основаващо се на модел, съвместим както със СТО, така и с принципите на регионализма, който да бъде приложен на два етапа:

а) първи етап, включващ:

- възобновяване и приключване на преговорите по *Споразумението за партньорство между ЕС и Меркосур* във възможно най-кратки срокове,
- приключване на преговорите по *Споразумението за партньорство между ЕС и Централна Америка* и по *Споразумението в областта на търговията, с регионални перспективи, между ЕС и Андската общност*, провеждащи се в момента на двустранно равнище, като това би могло да се съпътства от *преразглеждане и разширяване на Споразумението в областта на политиката и сътрудничеството от 2003 г.*, в съответствие със специфичните срокове и условия по тези различни споразумения, но в крайна сметка въз основа на трите общи стълба, които следва да характеризират Двурегионалното стратегическо партньорство, а именно: политическа и институционална част за укрепване на механизмите за диалог и политическо координиране; част за сътрудничеството, насърчаваща устойчиво икономическо и социално развитие; както и трета част за търговията, с прогресивни и реципрочни програми за либерализация, които да вземат под внимание асиметриите, що се отнася до равнището на развитие на съответните им икономики, от гледна точка на комплементарността и солидарността,
- прилагане на *Споразумението за икономическо партньорство със страните от „Карибския форум“*, което да носи ползи и за двете страни,
- необвързване на горепосочените споразумения за партньорство с евентуалното приключване на преговорите в рамките на СТО,
- ефективно прилагане към андските и централноамериканските страни на модела „плюс“ на Общата система за преференции до влизането в сила на посочените споразумения,



– задълбочаване на вече съществуващите споразумения за партньорство между ЕС и Мексико и ЕС и Чили чрез изпълнение на клаузите им за постепенно развитие в областта на земеделието, услугите и инвестициите, посредством засилване на политическия диалог (включително новата рамка за стратегическо партньорство ЕС-Мексико), както и чрез усъвършенствани формули за сътрудничество за развитие (които, по отношение на Чили, би трябвало да завършат с предложеното от тази страна „партньорство за развитие и иновации”);

б) втори етап, който следва да завърши около 2012 г. и е насочен към:

– постигане на *Споразумение за глобално междурегионално партньорство*, което да осигурява правна и институционална подкрепа и пълно географско покритие за различните аспекти на Двурегионалното стратегическо партньорство и да предвижда общи правила и разпоредби, с общ обхват, целящи улесняване на свободното движение на хора, стоки, услуги и капитал и създаване на възможно най-всеобхватно партньорство чрез задълбочаването, от една страна, на споразуменията за интеграция вътре в Латинска Америка и, от друга страна, на процеса на асоцииране на ЕС с различните държави и регионални групировки,

– осигуряване на решителен напредък при постигането на *целите за социално сближаване и културно и човешко развитие*, които следва да бъдат отличителна черта на това партньорство;

***По-интензивно партньорство в областта на социалното сближаване, оперативната съвместимост и сътрудничеството за развитие***

12. приветства усилията в сферата на социалното сближаване, положени през последните години от Европейската комисия, Американската банка за развитие, Програмата за развитие на ООН, Икономическата комисия за Латинска Америка и Карибите на ООН, Международния валутен фонд и Световната банка, и препоръчва възобновяване и засилване на програмите „EUROsociAL”, „URB-AL” и „EUrocLIMA”;

13. счита, че е крайно необходимо да се коригира настоящото положение в Латинска Америка, във връзка с недостатъчната инфраструктура, което спъва икономическия растеж, и да се насърчат възможностите за взаимосвързаност в региона с цел осигуряване на благоприятни условия, наред с другото, за интерамериканската търговия, която понастоящем представлява едва 6 % от цялата търговия в региона, докато в ЕС тя достига до 76% между държавите-членки; смята, че от основно значение за това е подкрепата на публичния сектор, на частния сектор и на финансовите институции;

14. поради това приветства предложения от Европейската комисия Механизъм за инвестиции в Латинска Америка, като явен израз на ангажираността на Съюза с укрепването на регионалната интеграция и възможностите за взаимосвързаност в Латинска Америка; отбелязва предвидената за периода до 2013 г. сума от 100 милиона евро, която се отпуска от бюджета на Общността, без да се засягат евентуални други допълнителни вноски и субсидии от държавите-членки, механизъм, който би трябвало да послужи като катализатор, спомагащ за мобилизирането на средства от страна на други финансови институции, в три доста ясно определени области: възможности за взаимосвързаност и инфраструктура, социален сектор и сектор, свързан с околната

среда, включително изменение на климата, както и растеж в частния сектор, и по-специално при МСП;

15. отново излага искането си за постигане на истинско партньорство в областта на социалната политика, познанието и усилията за устойчиво развитие, посредством мерки като изброените по-долу:
  - по-решителни действия за постигане на общата цел, свързана с изпълнението на Целите на хилядолетието за развитие през 2015 г., възползвайки се за целта от новите възможности за сътрудничество „юг-юг” и тристранно сътрудничество с други страни и региони,
  - преминаване от подход, изцяло насочен към отпускане на помощи, при сътрудничеството за развитие с Латинска Америка, към съсредоточаване на финансовите ресурси от Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСП) в най-бедните държави и групите, намиращи се в най-уязвимо положение,
  - създаване на нови форми на сътрудничество с държавите, представляващи нововъзникващи пазарни сили, и държавите със средни доходи в Латинска Америка чрез Инструмента за индустриализираните страни (ИИС+), разширявайки сътрудничеството чрез включване в него на областите, свързани с технологиите, висшето образование, науката и иновациите, възобновяемите енергийни източници, борбата с изменението на климата и т.н.,
  - прибягване в по-голяма степен към Инструмента за стабилност на ЕС с цел изпълнение и финансиране на програми в Латинска Америка в подкрепа на стабилността на демокрацията, доброто управление, функционирането на институциите и предотвратяването на конфликти в страните, които се нуждаят от това и го желаят;
16. отново изразява своята подкрепа за създаването на „съвместно пространство за висше образование ЕС-ЛАКБ “, както и за засилването на диалога в областта на науката, изследванията, висшето образование, технологиите и иновациите, в съответствие с предложението на Европейската комисия;
17. изтъква важното значение на засилването на диалога в двустранната област с различните страни от Латинска Америка, по отношение на устойчиви и ефективни политики в сферата на демократичното управление, социалните въпроси, обществените финанси и данъчното облагане, с оглед повишаване нивото на социалното сближаване и намаляване на бедността, неравенството и маргинализацията;
18. отново предлага за 2012 г. да се обмислят общи правила и разпоредби, с общ обхват, за улесняване на свободното движение не само на стоки, услуги и капитали, а и на хора, като се създаде партньорство от възможно най-широко естество, в полза на двете страни и в рамките на глобалния подход, препоръчван от ООН във връзка с въпросите, свързани с миграцията;
19. изтъква икономическите, социални и културни ползи, до които води редовната миграция, при която се зачитат правата на човека, както за страните по произход, така и за страните, които представляват крайната цел на миграцията, в рамките на евро-латиноамериканското пространство; отново подчертава важното значение в отношенията между ЕС и ЛАКБ на структурирания диалог между двата региона,

чието начало бе поставено през юни 2009 г., и се позовава на заключенията и предложенията към срещата на най-високо равнище, изготвени от работната група на асамблеята по въпросите на миграцията;

20. препоръчва укрепване на междупарламентарната схема за обучение и обмен, която се прилага понастоящем чрез Финансовия инструмент за насърчаване на демокрацията и зачитането на правата на човека по света, създаден от ЕС през декември 2006 г., с цел усъвършенстване на подготовката и уменията на администрациите и длъжностните лица, както и на други служители на регионалните и националните парламентарни органи в рамките на Стратегическото партньорство;

\*

\*      \*

21. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на председателството на Шестата среща на най-високо равнище ЕС-ЛАКБ, на Съвета на Европейския съюз и на Европейската комисия, на Групата на висшите служители от ЕС-ЛАКБ, както и на парламентите на държавите-членки на ЕС и на всички страни от Латинска Америка и Карибския басейн, на Латиноамериканския парламент, Централноамериканския парламент, Андския парламент и Парламента на Меркосур.

\*

\*      \*